PADOMES DIREKTĪVA 2006/99/EK

(2006. gada 20. novembrī),

ar ko pielāgo dažas direktīvas uzņēmējdarbības tiesību jomā saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu ([1]) un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

1) Saskaņā ar Pievienošanās akta 56. pantu, ja tiesību akti ir spēkā pēc 2007. gada 1. janvāra un tiem ir vajadzīgi pielāgojumi saistībā ar pievienošanos, un vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, vajadzīgos tiesību aktus pieņem Padome vai Komisija, ja tā ir pieņēmusi sākotnējo aktu.

2) Konferences, kurā izstrādāja Pievienošanās līgumu, Nobeiguma aktā ir norādīts, ka Augstās Līgumslēdzējas Puses panāca politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un Padome un Komisija ir aicinātas pieņemt šos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību aktu attīstību.

3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Direktīvas 68/151/EEK ([2]), 77/91/EEK ([3]), 78/660/EEK ([4]), 78/855/EEK ([5]), 83/349/EEK ([6]) un 89/667/EEK ([7]),

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 68/151/EEK, 77/91/EK, 78/660/EEK, 78/855/EEK, 83/349/EEK un 89/667/EEK groza, kā noteikts šīs direktīvas pielikumā.

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais līdz dienai, kad Bulgārija un Rumānija pievienojas Eiropas Savienībai. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā, ja stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, un ar tā spēkā stāšanās dienu.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 20. novembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. KORKEAOJA

([1]) OV L 157, 21.6.2005., 11. lpp.
([2]) OV L 65, 14.3.1968., 8. lpp.
([3]) OV L 26, 31.1.1977., 1. lpp.
([4]) OV L 222, 14.8.1978., 11. lpp.
([5]) OV L 295, 20.10.1978., 36. lpp.
([6]) OV L 193, 18.7.1983., 1. lpp.
([7]) OV L 395, 30.12.1989., 40. lpp.

PIELIKUMS

UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

A. UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

1. 31968 L 0151: Padomes Pirmā direktīva 68/151/EEK (1968. gada 9. marts) par to, kā vienādošanas nolūkā koordinēt nodrošinājumus, ko dalībvalstis prasa no sabiedrībām Līguma 58. panta otrās daļas nozīmē, lai aizsargātu sabiedrības dalībnieku un trešo personu intereses (OV L 65, 14.3.1968., 8.lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.),

— 32003 L 0058: Eiropas Parlamenta un Padomes 15.7.2003. Direktīva 2003/58/EK (OV L 221, 4.9.2003., 13. lpp.).

Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

"— *Bulgārijā:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Rumānijā:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".

2. 31977 L 0091: Padomes Otrā direktīva 77/91/EEK (1976. gada 13. decembris) par to, kā vienādošanas nolūkā koordinēt nodrošinājumus, ko saistībā ar akciju sabiedrību veidošanu un to kapitāla saglabāšanu un mainīšanu dalībvalstis prasa no sabiedrībām Līguma 58. panta otrās daļas nozīmē, lai aizsargātu sabiedrības dalībnieku un trešo personu intereses (OJ L 26, 31.1.1977., 1.lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31992 L 0101: Padomes 23.11.1992. Direktīva 92/101/EEK (OV L 347, 28.11.1992., 64. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

Direktīvas 1. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"— *Bulgārijā:*

акционерно дружество;

— *Rumānijā:*

societate pe acțiuni".

3. 31978 L 0855: Padomes Trešā direktīva 78/855/EEK (1978. gada 9. oktobris), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz akciju sabiedrību apvienošanos (OV L 295, 20.10.1978., 36.lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

Direktīvas 1. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"— *Bulgārijā:*

акционерно дружество;

— *Rumānijā:*

societate pe acțiuni".

4. 31989 L 0667: Padomes Divpadsmitā uzņēmējdarbības tiesību direktīva 89/667/EEK (1989. gada 21. decembris) par viena īpašnieka sabiedrībām ar ierobežotu atbildību (OV L 395, 30.12.1989., 40.lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

"— *Bulgārijā:*

дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество;

— *Rumānijā:*

societate cu răspundere limitată".

B. GRĀMATVEDĪBAS STANDARTI

1. 31978 L 0660: Padomes Ceturtā direktīva 78/660/EEK (1978. gada 25. jūlijs), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz noteiktu veidu sabiedrību gada pārskatiem (OV L 222, 14.8.1978., 11. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31983 L 0349: Padomes 13.6.1983. Septītā Direktīva 83/349/EEK (OV L 193, 18.7.1983., 1.lpp.),

— 31984 L 0569: Padomes 27.11.1984. Direktīva 84/569/EEK (OV L 314, 4.12.1984., 28. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0666: Padomes 21.12.1989. Vienpadsmitā direktīva 89/666/EEK (OV L 395, 30.12.1989., p. 36.lpp.),

— 31990 L 0604: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/604/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 57. lpp.),

— 31990 L 0605: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/605/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 60. lpp.),

— 31994 L 0008: Padomes 21.3.1994. Direktīva 94/8/EK (OV L 82, 25.3.1994., 33. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 L 0060: Padomes 17.6.1999. Direktīva 1999/60/EK (OV L 162, 26.6.1999., 65. lpp.),

— 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

— 32003 L 0038: Padomes 13.5.2003. Direktīva 2003/38/EK (OV L 120, 15.5.2003., 22. lpp.),

— 32003 L 0051: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.6.2003. Direktīva 2003/51/EK (OV L 178, 17.7.2003., 16. lpp.),

— 32006 L 0043: Eiropas Parlamenta un Padomes 17.5.2006. Direktīva 2006/43/EK (OV L 157, 9.6.2006., 87. lpp.),

— 32006 L 0046: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.6.2006. Direktīva 2006/46/EK (OV L 224, 16.8.2006., 1. lpp.).

a) Direktīvas 1. panta 1. punkta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

"— *Bulgārijā:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— *Rumānijā:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".

b) Direktīvas 1. panta 1. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"— z) *Bulgārijā:*

събирателно дружество, командитно дружество;

— aa) *Rumānijā:*

asocietate în nume colectiv, societate în comandită simplă".

2. 31983 L 0349: Padomes Septītā direktīva 83/349/EEK (1983. gada 13. jūnijs), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz konsolidētajiem pārskatiem (OV L 193, 18.7.1983., 1.lpp.), ko groza:

— 11985 l: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0666: Padomes 21.12.1989. Vienpadsmitā direktīva 89/666/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 36.lpp.),

— 31990 L 0604: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/604/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 57. lpp.),

— 31990 L 0605: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/605/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 60. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.),

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos — Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.),

— 32003 L 0051: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.6.2003. Direktīva 2003/51/EK (OV L 178, 17.7.2003., 16. lpp.),

— 32006 L 0043: Eiropas Parlamenta un Padomes 17.5.2006. Direktīva 2006/43/EK (OV L 157, 9.6.2006., 87. lpp.),

— 32006 L 0046: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.6.2006. Direktīva 2006/46/EK (OV L 224, 16.8.2006., 1. lpp.).

Direktīvas 4. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"z) — *Bulgārijā:*

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

aa) — *Rumānijā:*

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni".